

籌募活動預告 FUND-RAISING ACTIVITY 13.1

大華國際(集團)有限公司誠意呈獻：
東華三院·金銀業貿易場·
中國香港保齡球總會慈善保齡球大賽
Dah Hwa International (Holdings) Limited
proudly sponsors:
TWGHs · CGSE · HKCTBC
Charity Bowling Tournament

活動將於南華體育會保齡球場舉行，活動收益全數撥用於東華三院「兒童住宿服務成長發展基金」，以支援身處不利環境的兒童及青少年求學進修、發展技能，從而提升自信和抗逆力，並協助他們改善生活，應付現實環境中的種種挑戰。敬請各位善長踴躍支持！

The Event will take place at the South China Athletic Association Bowling Centre. All proceeds will go to TWGHs "Development Fund for Children of Residential Child Care Services" in support of children and youth with disadvantaged backgrounds, for their pursuit of further studies and talent development. It is hoped that this will enhance their confidence and resilience, and help them to improve their lives and navigate the challenges they may encounter in reality. Please act now and show your support!



「金鎗六十」馬主陳家樑先生(中)、練馬師呂健威先生(右)及騎師何澤堯先生(左)攜手支持東華三院。
Mr. Stanley CHAN (centre), the owner of "GOLDEN SIXTY", Mr. Francis LUI (right), the trainer, and Mr. Vincent HO (left), the jockey, joined hands to support the Group.



活動網站
Campaign Website

籌募活動預告 FUND-RAISING ACTIVITY

「東華之友」月捐計劃
"Friends of Tung Wah" Monthly Donation Scheme

東華三院自2010年開始推行「東華之友」月捐計劃，呼籲公眾透過每月定期捐款，讓本院得以策劃更長遠及完善的醫療衛生、教育、社會服務、歷史文化保育及公共服務等發展項目。

有賴各「東華之友」多年來的善心襄助，我們才能夠持續向有需要人士伸出援手、救病解困。現誠邀更多善心人加入成為「東華之友」，盼望有您同行，將愛心傳遍社會每一角落！

The Group first launched the "Friends of Tung Wah" Monthly Donation Scheme in 2010, encouraging the public to join the Scheme as monthly donors. The monthly donation helps the Group to sustain and further develop its medical and health, education, community services, preservation of cultural heritage, and traditional services.

Thanks to the generous support of our "Friends of Tung Wah" over the years, we have been able to continue reaching out to or provide medical aid for people in need. Now we sincerely invite more benefactors to join us as "Friends of Tung Wah", and spread love to every corner of our community.



捐款方式 Donation Methods

· 出任大會贊助人 Sign up as a Patron

贊助人 (捐款額) Patronage (Amount)	獲贈參賽隊伍 (每隊4名隊員) Number of Teams (4 players each)	獲刊登公司徽號/芳名* Company Logo/ Name to be Acknowledged*	獲致送場刊 全頁彩色廣告 Complimentary Advertisement in Souvenir Programme	其他鳴謝 Other Acknowledgements
獎盃贊助人# (HK\$128,000或以上) Cup Patron* (HK\$128,000 or above)	4隊 4 teams	1頁 1 page	2頁 2 pages	· 於節目新聞稿及東華三院 年報鳴謝 Acknowledgement in the press release of the event and in TWGHs Annual Report
鑽石球贊助人 (HK\$100,000或以上) Diamond Ball Patron (HK\$100,000 or above)	4隊 4 teams	1/2頁 1/2 page	1頁 1 page	· 於儀式上接受紀念品 Presentation of a souvenir at the Ceremony
金球贊助人 (HK\$68,000或以上) Gold Ball Patron (HK\$68,000 or above)	3隊 3 teams	1/3頁 1/3 page		
銀球贊助人 (HK\$38,000或以上) Silver Ball Patron (HK\$38,000 or above)	2隊 2 teams			

#可命名一項獎盃 To name a Cup

*有關鳴謝將按贊助金額排列及擬定徽號/芳名篇幅

Order and brand feature of the acknowledgement will be arranged according to the level of patronage

· 隊伍參賽捐款 Team Enrolment

一隊共HK\$12,000 Form a team by donating HK\$12,000

· 招登場刊廣告 Donation for Advertisement

場刊彩色廣告全頁：每頁HK\$10,000

Full-page coloured advertisement in the souvenir programme: HK\$10,000/page

· 惠捐善款 General donation

請致電1878 333查詢 For enquiry, please call 1878 333



籌募活動預告 FUND-RAISING ACTIVITY

香港馬王「金鎗六十」冠軍系列手錶慈善義賣
GOLDEN SIXTY Champion Series Watches Charity Sale

「金鎗六十」馬主陳家樑先生今年推出「香港馬王『金鎗六十』冠軍系列手錶」以慶祝馬王成就，同時供慈善義賣。本院很榮幸再次獲邀成為受惠機構，與史上首匹連續三年榮登「香港馬王」寶座的名駒及其團隊一同行善。

「香港馬王『金鎗六十』冠軍系列手錶」及「GOLDEN SIXTY x VESTRUM Collaboration慈善聯名意大利馬術服飾」現已於活動網站 golden60.hk 及馬術用品店Horse & Hound Hong Kong限量發售，收益扣除成本後，全數撥捐東華三院拓展各項服務。祈請踴躍支持，共襄善舉。

To celebrate "GOLDEN SIXTY"'s streak of success in championships, Mr. Stanley CHAN, his owner, has launched the "GOLDEN SIXTY Champion Series Watches" for charity sale this year. The Group is excited to be the beneficiary organisation again, along with the remarkable "GOLDEN SIXTY", the first-ever three-straight Hong Kong Horse of the Year, and his team, to support the needy of the community.

Limited "GOLDEN SIXTY Champion Series Watches" and "GOLDEN SIXTY X VESTRUM Collaboration Italian Equestrian Wear" are now available for sale at its campaign website golden60.hk and Horse & Hound Hong Kong, an equestrian tack shop. All proceeds, after cost deduction, will be donated to the Group in support of its various services. We sincerely appeal for your generous support towards the good cause.

「東華之友」月捐計劃
"Friends of Tung Wah" Monthly Donation Scheme

楊千嬅
「東華之友」星級榮譽大使
Miriam Yeung
Honorary Ambassador of
"Friends of Tung Wah"

齊集氣
「東華之友」
預埋你

全方位做善事
Yeah!

Please join the "Friends of Tung Wah"
Monthly Donation Scheme for the benefit of the needy!

計劃詳情
More information

查詢及捐款熱線
Donation Hotline: 1878 333

東華三院
Tung Wah Group of Hospitals

東華三院董事局及多名義人贊助此項籌募活動，並不會從活動籌得的公帑中扣除任何行政費用，確保公帑能全數撥捐予本院服務。
All direct expenses of fund-raising events have been sponsored by TWGHs Board of Directors and Title Sponsors of the events and no administrative costs will be deducted from the donations of the general public to ensure all public donations will go directly to our services.

全力支持 Fully Support
東華三院 Tung Wah Group of Hospitals